球迷不滿澳洲球員粗野石頭皮鞋橫飛

香港球場發生騷動

大隊增援之警方人員，分別向加路連山道及東院道兩方面驅散觀衆，但一部份意氣衝動者，竟向警員擲石，但沿途擊毀交通標燈號，一輛汽車亦被推翻。

警方出動了衝鋒隊員，奮勇驅逐羣衆，有一名隸屬東區警署的西籍警官昆尼，不幸被羣衆襲擊及擲石擊中受傷，但據事後所知，傷勢不重，經送醫院敷藥後已告無恙。

警方之驅散羣衆工作，頗收效果，歷時約三十分鐘後，秩序業經恢復，警方并勸令所有路人及散場之足球觀衆，迅速離去，至十時三十分，大球場附近一帶已安靜如常，但地上則遺下無數皮鞋與石塊！

▲ 九人被拘三人受傷

在此次事件中，警方一共拘獲了九名涉嫌滋事觀衆，拘留於大球場館內，直至深夜十一時事件平息後，此數名觀衆，乃由警車送返東區警署落案。

至於三名受傷觀衆，一名陳國偉，二十歲，住大埔南勝街，受傷留醫，一名李錦棠，廿九歲，住洋松街，一名黃錦培，三十九歲，住李鄭屋村，後兩人只受輕傷。

港府新聞處是晚就大球場騷動事件稱：一大球場昨晚足球賽完場後，一部份觀衆不循正常出路離場，聚集場內，警察實行驅趕時，被紙袋及其他物件擲擊。

不久，有些觀衆離開球場，轉聚在場館前，用石頭及其他東西打破窗門玻璃。

一部份觀衆被衝鋒隊趕落加路連山，另一部份趕過東院道，當其時，警員曾拔出警棍。

此事件發生在球賽完場時，即九時三刻左右，至十時卅分秩序恢復。

除場館窗門破壞及另有某種程度之損壞，最少有一汽車被毀及一些交通標誌被毀。【續完】

點城僑胞捐助協和

（點城訊）華人協和教會，一年一度籌募經費，蒙各界僑領及會友支持，使能宣揚眞理，及推展僑教工作，今特登載善長芳名，籍表謝悃，馮羣順醫生捐一百一十元，朱進湛及陳典燊各捐五十元，關子浩三十元，○棠廿五元。

捐二十元者有：馬民權貨倉，馬民權花舖，藍柳餐館，捐十元者有：潘國堯，何炳照，○在餐館，荔枝園，黃美鍊，朱國光，李發光，李英念，余林晁，周榮璋，關子明，亞倫影貨倉，黃徵滋捐八元。

捐五元者有：陳錫捷，方均澤，鄧漢毅，胡安，黃立鵬，馬朔倫，猪仔吹嘯餐館，朱華灼，馬宗超，馬才詠，潘悅富，鄭彰錦，李鈿，馬銘樞，潘京文，馬聘政，李祥護，黃金銳，黃啓兆，廣興公司，馬宗尙，謝敏，陳鰲石，李

屍體肌肉忽然擅動

電氣工人幾乎嚇壞

（香港訊）殮房內屍體肌肉竟會顫動，嚇壞了工人，這是九龍一家著名公立醫院最近發生的一件趣聞。

原來，這一家醫院最近通行檢驗殮房的冷氣設備，幾個技術工人奉派工作，他們在殮房內小心檢驗電線線路，並先行把冷氣暫時關閉，但當他們檢驗到停放屍體的冷氣箱時，赫然發現屍體肌肉不斷的顫動，這一個怪現象，當堂把幾個工人嚇得魂不附體，三步併作兩步拚命逃出殮房去，同時將所見情形向醫院當局報告。

後來，經醫院當局派出醫生調查，並由醫生向工人解釋：這是因爲殮房冷氣關閉後，混入了熱空氣，屍體肌肉受到冷縮熱漲影響，以致膨脹，屍體肌肉顫動原因在此。

醫中
曾國雄 林金鳳
地址：550 Prior St.,
電話：254-4618
主治
跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫
風濕癱瘓
陰陽惡瘡
胃病喉症
濕毒痕痠
瘰癧痔瘡
鼻竇炎症

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

金然棧臘味製廠造
Kam Yen Jan (1948) Ltd.
Phone: MU 3-1757
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.
冬節聖誕禮品
臘味最爲實惠
贈送遠近親友
忠誠服務代寄
本公司出產
白油腸 金銀潤
大原鴨 猪肝腸
五花肉 鴨下庄
鴨干腸 涼肉餅
半磅盒牛肉脯
上列各品如蒙委託寄往國內或國外請惠址賜來免費服務保證寄到如有損失照數奉賠

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好
地址：片打東街壹〇式號
電話：MU 壹壹〇三〇

專家驗室眼鏡
周愛權
精配各種趨時眼鏡
修整破碎之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 周國林 啟

Sunbeam White
新美味
新鮮
新邊麵麭

何雅慈木工油漆
繪報裝修圖則。防水工程。
電話
日：TR 6-4575
夜：253-9345

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C
電話 MU 3-9552
本大旅店 位近華區
來往便利 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
新裝電線 以應烹飪
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
房間百二 租賃隨時
司理：朱旺朱子波

中國旅行服務社
加拿大 雲高華
China Travel Service Ltd.
Cable Address CHINATRA
Telephone 683-5444
404 Ford Building
193 E. Hastings Street
Vancouver 4, B. C.
中國旅行社加國總代理
本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽証，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞降臨詢問。
經理：周衛賢 李惠榮敬啓

最新辦到香港李成興靚蠔油
和春盛調味王純淨靚魚露
美味老抽王，鮮晒靚生抽，天珍味精王，純淨磨原豉，調味海鮮醬，開胃蘇梅醬，
僑胞食過，人人讚好，質料上乘，價錢公道，
聖誕佳節，送禮佳品，包裝華麗，經濟相宜，
THE BEST OYSTER SAUCE FOR SEASONING
李成興蠔油
李成興魚頭罐頭廠
LEE SENG HENG FISH'S GRAVY & CANNING FA
ABERDEEN, HONG KONG
油蠔味調
Oyster Sauce
理代總加駐
司公氏簡
簡氏有限公司
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724

旅遊之家
加拿大 雲高華
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
返港澳過年
雷根環球旅運社啓
農曆新年爲港澳及內地，慶祝熱鬧，而遊花市，看花燈，以及各種迎神賽會，家家戶戶，恭賀新年 本社主人雷根爲利便僑胞，趁此良辰美景，回港澳等地，與家人團聚，歡渡新年 今又組織旅行團，定期一九六六年正月十一日，乘加拿大太平洋航空噴射機 Canadian Pacific Airlines 經東京、台北、等地觀光，延後返港澳。收費從廉，經驗豐富，服務妥當，僑胞有意，返港澳過年者趁此時機也，歡迎男女僑胞參加，請早惠臨指示，以備辦理手續。
如欲搭船者於十二月廿日由三藩市起程，乘威運輪統輪返港，經檀香山、日本、小呂宋、延後到港，來回船票，七五折優待，單程不在此內，本社代理，請來接洽爲荷。
香港僑英行，設在永和街八號地下，專辦出入口貨，接駁僑匯，爲本社駐港辦事處，獨有義務設置，專爲僑眷協助辦理手續，如蒙委託，定位，寄付行李，無任歡迎

利僑貿易行
雲高華
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
新到大帮
台灣甜柑菓
登市
零沽批發
壹律歡迎

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元
那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇
閣下可買入無限額蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

中和行公司
源高 華埠
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
正沙田柚
鮮明海味
枝干糖羌
合時水貨

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734
新到登市
合時水貨 唐山海鮮
大三牙或 去頭黃花
新英洲尤 沙井蠔豉
去蒂花菇 靚嫩紫菜
大幫園口瓜菜 肉品
精製臘腸臘鴨牛肉干 發行

元豐有限公司
雲高 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
台灣柑大帮到步
多節年節送禮貨品
海味什貨
樣樣齊全 以應僑胞採購
行情印便 函索即奉

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
112 KEEFER ST. MU4-1377
△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。
△附設貴業機宇按揭
△本處常有星字商店及工廠貴業出賣歡留意焉
吳國華辦事處啓